

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

## Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & C<sup>ie</sup>

## OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filliale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télégr.: OLICAR-LYON  
R. C. Lyon B. 6850.

EXPEDIDORES:

en la

## ASERRADORA ELIAS

encontraréis los mejores canastos  
A PRECIOS BARATÍSIMOS



La más perfecta que se presenta en el mercado español.

Obra de ingeniería alemana  
Dispositivo automático para bordar, sin necesidad de manipulación alguna

Representante en Sóller  
**A. Canals**  
Alquería del Conde, 19

PIEDRA ARTIFICIAL,  
MARMOLINAS, GRANITOS,  
CEMENTOS ARMADOS

## ARTSOLID, S.A.

PALMA DE MALLORCA

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año, 9

Fábrica: Ca's Serrador. — Hostalets — PALMA  
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

## CATALINA SANCHIS DE PIZÁ

● COMADRONA ●

con Título de la Facultad de Medicina de Valencia

OFRECE SUS SERVICIOS AL PÚBLICO SOLLERENSE

San Bartolomé, 8

SÓLLER

## Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

## R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

**RABASA ELIAS**  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMAS "RABELIAS"  
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**



FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS**LLABRES PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

A dresse télégraphique:  
JASCHERI MARSEILLE**MARSEILLE**TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES-BANANES

EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils****MICHEL ARBONA FILS**

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**Compañía Frutera**  
GUILLERMO SEGUI GérantImportation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Spéciaux desservant les filiales à Sète, Toulon Cannes et Nice

36-38 Cours Julien MARSEILLE

Téléph: Colbert 37-82

Télégraphe FRUTERA

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

**Casa MIGUEL MARTORELL**

Fundada en 1904

**JUAN REYNES SOBRINO**

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sangulnas y Limones  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza**CARCAGENTE (Valencia)**

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE**MIGUEL COLOM**Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y  
moderno :-: Especialidad en puertas y persianas  
enrollables sistema americano :-: Persianas catala-  
nas :-: Restauraciones de todas clases :-: Decora-  
ción e instalación general de mobiliariosCALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

**FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS**

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale à Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE

Succursale à  
**NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à  
**CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## LA FRANCAJELA DEL PRESUPUESTO

La discusión de la ley de Restricciones, que se lleva a cabo actualmente en el Parlamento, ha puesto al descubierto una parte de la detestable política burocrática que desarrolla el Estado y de la que viene siendo la víctima tradicional el contribuyente español. Por boca del propio ministro de Hacienda venimos en conocimiento de que el actual presupuesto lleva un déficit inicial de 750 millones de pesetas y que éste puede ser reducido hasta 500 millones con sólo suprimir una serie de inversiones injustificadas. Pero en donde el abuso, el despilfarro, es tan considerable que llega a desnivelar el presupuesto del Estado, es en la multiplicación de Cajas especiales, en la creación continua de organismos oficiales sin ninguna finalidad más que aumentar el número de funcionarios, en la exuberancia de éstos y en las exageradas consignaciones que algunos, muchos de ellos, disfrutan. Todos estos abusos, esta verdadera francachela del presupuesto que todos conocemos, porque quien más quien menos de nosotros ha tenido ocasión de constatarlo personalmente en algún extremo, acaba de ser revelado de un modo oficial por el ministro de Hacienda en un discurso muy notable que demuestra un profundo y exacto conocimiento de todos los recovecos y entresijos presupuestales y un sincero afán de poner término a esta sangría que viene depauperando nuestro país y es la causa principal de su atraso en todos los órdenes.

Mientras en España existen tantos miles de conciudadanos sin trabajo ni emolumento alguno, indigna y subleva saber que existen funcionarios públicos que cobran 70 y 80.000 ptas. al año, y que disponen, además, de automóvil oficial, dietas, viajes, quinquenios y gastos de representación; que existen muchos más que cobran y no trabajan, o que pudiendo trabajar por la mañana lo hacen por la tarde para cobrar horas extraordinarias, o que tienen doble sueldo, o cobran un mismo trabajo por dos ministerios diferentes. Indigna y subleva saber que cuando muchas industrias llevan una vida precaria y apenas pueden desenvolverse, existen en diferentes ramas de la Administración pública legiones de chupópteros sobrantes que contribuyen a que sean más pesadas las cargas fiscales y permiten en un momento dado trasladar 120 mecanógrafos de un ministerio a otro sin que hagan la menor falta en el primero. Todo esto, que el país ve y aguanta, y contra lo cual se revuelve asqueado; toda esta vergüenza y podredumbre que existe oculta en el fondo de la Administración pública española, que acaban de confirmar las graves afirmaciones del señor Chapaprieta, es bastante para acabar con la vitalidad del país, para impedir que España pueda seguir el ritmo progresivo de Europa, para que nuestra patria pueda salir nunca de la indigencia y de la miseria en que está sumida. Mientras para cada comerciante o industrial, muchos de los cuales apenas si pueden atender a sus necesidades con el producto de su trabajo, exista un funcionario público espléndidamente retribuido, con una jornada de labor escasa o nula, España no podrá prosperar. Porque de este modo no es la burocracia la que está al servicio del país, sino que es el país el que vive sujuizado al burocratismo, y mientras esto no desaparezca, con la ley de Restricciones o sin ella, no hay que pensar que España pueda nunca sacar la cabeza del agua.—M. M. C.

## GLOSSARI

### AQUESTA GENT...

Sembla mentida que entre la gent que es cana de «supercivilitzada» passin certes coses. No passa dia que no hàgim de llegir o sentir qualque inconveniència—imbècil, de vegades—d'ençà que un ciutadà anglès anomenat Kane beu quatre copes de més i tingué un incident que el portà a la presó.

Ara són uns retalls del «Sunday Express», de Londres, que publiquen els diaris de Ciutat, la característica dels quals és una grogleria que gira el ventre.

Joestic segur que si en els molls de Londres o a qualsevol llogaret britànic hi hagués un agent de la policia d'aquell país, amb uniforme o sense, el resultat fóra presó i multa, sense comptar el que pogués patir la meua integritat física, amb tot i ésser un «cives» que sap lletra i va proveït de cédula personal.

Iestic segur, també, que a Mallorca hi ha subdits britànics—principalment els que hi porten anys de residència—que tenen perfecta noció de llurs deures ciutadans, així com saben fer valdre els

seus drets si és necessari. Ara, a aquells que semblen no conèixer les seves més elementals obligacions amb el país on es troben, tots plegats els n'hauríem de mostrar.

### NO TENIM REMEI?

Voleu dir que el Senyor Azària parlava seriósament? Perquè és fort, així mateix, allò de: «Cuanto se horrorizan del bienio, lo van a echar de menos».

Som a un país desgraciat on els errors no s'atenuen mai sinó que provoquen tostemps reaccions erradament exagerades.

I això és el nostre mal de sempre. La guerra civil, l'empenta homicida i capolar l'adversari! Tanmateix podríem trobar solucions tolerables, zones de convivència pel comú de la gent, dins la intrincada selva dels programes polítics. Però no: es veu que en això de la política el seny no compta per res i la immensa majoria dels ciutadans no tenen altre motor intern que una fe cega: una fe cega en que llurs capítosts respectius es clafaràn molt fàcilment els contraris. I els «esclafats» a la llarga i a la curta som nosaltres, pobres habitants d'aquest dissortat país.

Per això ens fan tant de cas, a fora.

M. ARBONA OLIVER.

## La solidaridad deportiva

Nunca he sentido el deporte más que como juego y placer. Y acaso haya que buscar la razón de esta conducta en los grabados que adornaban la pared de la escuela donde aprendía las primeras letras. Aquellos grabados representaban escenas de la Biblia. En uno de ellos, Abel, tendido en tierra, agonizaba, y su hermano Caín, con el vientre cubierto por una estrecha tira de tela roja, de extremidad flameante, se mostraba en actitud de marcha, una pierna a un lado del cadáver y otra, en flexión, al otro lado, frunciendo las cejas, revuelto el cabello... Y en la mano derecha la quijada del burro.

Otro grabado se esforzaba en darnos una clara idea de lo que había sido la lucha de David y Goliat. El gigante era cuatro veces mayor que su enemigo y se cubría con una piel de tigre, David, joven y débil, hacía girar la honda.

Si la sociedad humana a la que yo me había adscrito recientemente quería hacer de mí un deportista, no debiera haberme enseñado aquellos dibujos. Porque yo pensé que la quijada del asno—al fin, un arma—había valido más que los buenos puños de Abel, y que, por si esto fuera poco, allí estaba aquel terrible gigantón que no había podido nada frente a un alfeñique provisto de una honda. Llegar a ser tan grande, tan fuerte, tan imponente, tan peludo como Goliat no era cosa que alcanzase cualquiera. Una honda se fabrica, en cambio, con años cuantos metros de cordel.

Sospecho que esto mismo han pensado los hombres de todas las edades, porque si ustedes repasan la lista de sus sueños verán que no es precisamente su ambición lograr un maravilloso perfeccionamiento físico, sino encontrar, fuera de ellos, útiles auxiliares de eficacia grande. Cuando soñaron en correr más que el viento, idearon el tapiz mágico y las botas de siete leguas. Cuando soñaron en volar, el caballo encantado de *Las mil y una noches*. Cuando soñaron en ser invencibles, fantasearon acerca de armaduras mágicas. Lo mismo podían haber imaginado un hombre que, entrenado en el *cross*, corriese con la velocidad de la luz. Y no lo hicieron. Sabia intuición, porque así orientaron el afán por el más practicable de los caminos. El campeón es lo excepcional, lo infrecuente, y no sirve para nada. Ocorre con ellos la que con esos ensayos que se realizan para obtener diamantes. Es posible lograr un pequeñísimo diamante, pero a un precio tal que sólo puede satisfacer la lógica vanidad científica, y, además, tampoco es útil. Como el campeón. Hoy he leído que los italianos que ganaron la prueba de tiro al blanco en Los Angeles estuvieron recluidos durante seis meses en un lugar campesino, sedante y quieto, entre cuidados y atenciones, esclavos de un régimen especial, porque la serenidad, el equilibrio físico y psicológico que exige esa proeza han de ser tan perfectos, que de otra manera no se lograría. Ahora, nadie que aspire a cazar un jabalí o a defenderse de un pistolero puede someterse a seis meses de una vida igual. Eso es el diamante químico.

No amo, pues, excesivamente el deporte, y creo, como Spengler, que su exaltación es peculiar de las épocas de decadencia. Pero soy un hombre de mi tiempo y, sin querer, me encuentro cogido en el torbellino que a todos nos zarandea y enloquece. Hay ocasiones en que es perfectamente imposible que me inhiba en estos asuntos. Cuando un equipo de Sevilla lucha con otro de Bar-

celona, o uno de Oviedo contra el de Madrid, ni me entero. Todo queda en casa. En cambio, si un «once» español vence al alemán, me está vedada seguir tan sensato y sabroso desentendimiento, porque súbitamente me encuentro incluido en la victoria o en la derrota. Los amigos—a pesar de saber que no practico el fútbol—me dicen: «les hemos batido», los periódicos de toda Europa escriben comentarios acerca del juego español, de la furia española, de lo que los españoles hemos hecho, de nuestro carácter, de nuestro pasado, de nuestro porvenir. Sobre mí cae durante días una lluvia de opiniones halagadoras o molestas, que no me permite encogerme de hombros. Yo he jugado también. Y, naturalmente, cuando sale un equipo español a vérselas con otro extranjero, hago votos para que gane, porque pienso: «A ver si mientras estoy aquí soporlando sesiones de Cortes y escribiendo artículos, se descuidan esos muchachos y después me desprecian en Praga o en Lisboa, o en Pensilvania y tengo que adjudicarme la parte que me toque de todo lo malo que nos digan los diarios del mundo entero».

Por eso ahora me disgusta un poco la retirada de Trueba, Esquerra, Cañardo y Figueras, en la Vuelta a Francia; y la derrota de Uzcudun en su combate con Schmeling, y la ausencia de nuestras cuadras en las pruebas hípicas preolímpicas de Berlín. Sobre todo desde que Uzcudun declaró que sin la pre-ocupación de cubrir su ceja, hubiera logrado que Schmeling midiese el suelo, y desde que parece comprobado que nuestros ciclistas abandonaron la empresa por veleidad. Porque interín supuse que el boxeador era más débil y que Trueba tenía forúnculos y el otro, cólicos, y el otro, el estómago hecho polvo, yo era feliz, ya que todo esto contribuía a fortalecer una posición ya insinuada en nuestros periódicos: la de atribuirnos un *record*: el de la malaventura. En deporte, un *record*, sea cual fuere, tiene su valor. Y esto lo comprendió muy bien aquel ciclista madrileño que en la Primera Vuelta a España consiguió, a costa de grandes sacrificios, ser el último en todas las etapas.

Recientemente, con ocasión de una experiencia aviatoria en la que intervinieron ochenta y cuatro aparatos españoles, nuestra prensa supo hallar las frases convenientes para convertir en éxito el fracaso que suponía la defeción de cuarenta y tres aviones.

En vez de comentar sencilla y francamente: «es una vergüenza que hagamos volar en semejantes escobas a nuestros pilotos», se entusiasmaron con la habilidad, la disciplina y el sacrificio de esos mismos aviadores. «Nada igual podría verse en otra parte», clamaban los comentaristas. Con ese mismo criterio podría escribirse ahora: «Cierto es que nuestros ases se retiraron; cierto que hay quien se mantiene más días y con mayor prisa sobre una bicicleta; pero entre todos los ases del mundo, no se conoce quien colecciona más forúnculos, quien sufra más del estómago, quien padezca cólicos más persistentes; y un kilómetro pedaleando sobre dos ruedas y cuatro granos como nueces valen mucho más que la escalada de los Alpes; se retiraron, pero con honra. Es nuestro sino nacional. Ora los elementos contra la «Invencible», ora los forúnculos contra Trueba. Somos así».

Pero ni esto se puede decir. Y yo sufro la melancolía de haber quedado mal en la cuarta o quinta etapa, solidariamente, en un concurso europeo de ciclistas que han salido de una calle de París sin más objeto que el de llegar lo más pronto posible a esa misma calle de París después de recorrer toda Francia.

W. FERNÁNDEZ FLÓREZ.

## FRUITS : - : PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

**YVES MAIRE, SUCCESSEUR**

18, Rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

## MAISON SPÉCIALE

ORANGES - MANDARINES  
CITRONS-FYFFES BANANESSpécialité de Chicorées  
dites «Endives de Bruxelles»  
Pommes à couteau par wagon

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TÉLÉPHONE N.º 748

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

## LEYENDO LA PRENSA

RUPTURA DE LAS RELACIONES  
COMERCIALES CON FRANCIAUn comentario a las causas  
del rompimiento

Se han roto las relaciones comerciales con Francia. A partir del día 9, la primera columna del Arancel sirve de obstáculo poco menos que absoluto para dificultar cuanto signifique mantenimiento cordial de negocios. No hay forma de operar de esta manera. Los precios se van por las nubes.

Afortunadamente, según dicen los periódicos franceses, en breve se reanudarán las conversaciones. Por lo visto se van conviniendo los franceses que habían sido injustos con nosotros. O consideran que no les conviene reñir con un país más. Porque, en este aspecto, la perspectiva de Francia es pavorosa. Con un número crecido de países está en disputa. Con casi todos, en mala relación comercial. Sus métodos actuales son demasiado agresivos. Aparte de que nadie tiene la culpa de que sus exportaciones no se mantengan. Cuantos comerciamos con ellos no tenemos la culpa de que su fidelidad al patrón oro coloque al producto francés en situación de desventaja frente a los artículos de otras naciones, que se vienen cotizando cada día más baratos, sea por la causa que sea. Eso no nos importa a los compradores, que sólo tenemos por misión comprar al que nos venda mejor, sino al exportador, que no puede mantener su corriente de negocios porque sus precios están fuera de mercado.

El rompimiento era cosa que estaba descontada. La posición de intransigencia de Francia mantenía en tensión las negociaciones. Porque no solamente no transigía con aumentar los porcentajes de los anteriores contingentes ni con ser más tolerante en cuanto atañe a las licencias de importación, y mantenía las tasas interiores, que son las que vienen castigando de una manera formidable a nuestra exportación hasta reducirla constantemente en grandes proporciones. A última hora habían hecho más. Se habían negado a que desapareciera una nueva tasa, creada en el período de la negociación de 75 francos por 100 kilos de plátanos. Esto, por lo que se refiere a sus cosas, a sus importaciones, a su propia casa. Pero es que, en relación con la nuestra, también pedían la luna. Por ejemplo, solicitaban que el contingente de automóviles se estableciera sobre la base de comprender los que se construyen o montan en España—con una proporción de más del 50 por 100 para la mano de obra nacional—. Pedían también el pago inmediato de sus créditos en el Centro de Contratación de Moneda. En esto nada hay que decir, tenían absoluta razón. No hay derecho a que Francia no cobre rápidamente. Es una dificultad ésta del Centro, que constitucionalmente constituye una verdadera falta de gobierno. No podía consentirse este estado virtual de moratoria con los

pagos comerciales y financieros al extranjero,

La situación, planteada en estos momentos, no tenía otra salida que la ruptura. Los franceses han esperado hasta el último momento que las presiones políticas interiores movidas por los naranjeros y por los plataneros nos pusieran, una vez más, a los pies de sus caballos.

Por una vez el Gobierno, pretendiendo acaso rectificar claudicaciones un tanto vergonzosas de los Tratados anteriores, se ha mantenido firme, convencido, y en ello tenía absoluta razón, de que una claudicación más no haría más que agravar el mal, porque Francia seguiría abusando de nosotros, como ha hecho en el pasado año de 1934, estropeando toda la labor de los acuerdos firmados mediante la creación de las tasas interiores sobre frutas y hortalizas, tasas completamente prohibitivas, al unirse con una baja considerable de precios, producida a consecuencia de la crisis general de los mercados.

No sabemos cuál será el final de la situación. Nosotros, si hemos de ser sinceros, habremos de decir que no nos hacemos ilusiones. Francia es para nuestra agricultura un mercado perdido. Reducidas sus cifras corrientes en proporción bien intensa, cerrado el mercado de vinos poco menos que en absoluto—en 1934 hemos exportado 100 millones menos de francos de nuestros caldos—, antes que seguir escribiendo la historia de concesiones a Francia, algunas por bajo de lo que era máximo límite de favor, debemos matener el rompimiento.

No hay duda alguna que Francia ha sido injusta con nosotros. Que ha usado demasiado de la mano fuerte y que ha olvidado, de una manera lamentable, que España, aparte del aspecto comercial, merecía otro trato menos desconsiderado, por razón de su amistad y del papel siempre tan conveniente a Francia que ha jugado en todas las cuestiones de política internacional.

Hagámonos, pues, a la idea de que la situación es irremediable, y actuemos como si el mercado se hubiera perdido en absoluto. A decir verdad, esto habría de suceder un día u otro, y no podríamos mantener dignamente el principio de constante rebajamiento que los Tratados con Francia representó para nosotros desde 1921, en que reñimos la última vez con éxito indudable, ejemplo que más tarde se había ido olvidando una y otra vez, bajo la presión de intereses económicos que serán muy respetables, pero que están completamente por bajo de lo que la dignidad de España como nación exige en sus arreglos comerciales con el extranjero.

(De Revista de Economía y Hacienda)

COMMISSION - CONSIGNATION

FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

TRANSIT - DOUANE

Etabl<sup>ts</sup> BATTLE Frères

S. A. R. L. Capital 40.000 Fran

SÈTE - 10, Quai de la République - SÈTE

MAISONS A:

LYON, 39, Quai Saint-Antoine  
MONTPELLIER, 14, Rue St-Guilhem  
PÉZENAS, 27, Cours Jean-Jaurès

TÉLÉPHONE 146

Compte Chèques Postaux:

/ / / R. C. Sète 6379 / / /

Adresse Télégraphique: Battlefrer-Sète

## Fábrica de SOBRASADA

Instalación eléctrica moderna que asegura la asimilación y transformación indispensables para su conservación.

Preparación en principio según las viejas costumbres mallorquinas sobre la base lomo y jamón de Cerdo

## La SOBRASADA marca LANUZA

Con garantía que no se vuelve nunca blanca, siempre roja como la cresta de un gallo.

Sabrosa, exquisita, le hará recordar aquella misma tan buena que comió Vd. cuando niño.

Expediciones postales por toda Francia: precio 23 francos kilo. Condiciones especiales por cantidad.

Puede pedir sin reparo y devolverla si no resulta a su gusto.

Dirigirse: JACQUES ROSSELLÓ, 7, Rue Lecourbe. Lons-Le-Saunier (Jura)

## Equilibrio francés

El balance de la jornada del 14 de julio de 1935 ha sido en suma satisfactoria para el Gobierno y para los que siguen sosteniendo que, no obstante sus querellas intestinas, Francia conserva el equilibrio y sabrá realizar las reformas necesarias, sin recurrir a la violencia ni a la guerra civil.

La revista militar de la mañana en los Campos Elíseos tuvo una significación cualitativa que se complacen en reconocer los comentaristas. No revisió la amplitud numérica de las maniobras que se celebraban antes de la guerra en el hipódromo de Longchamps; pero el desfile reveló, por sí no se sabía, que el ejército francés, con sus unidades motorizadas y el entrenamiento eficaz de sus escuadrillas, constituye una gran fuerza activa servida por cuadros experimentados y dotados de un material moderno y abundante. Sin distinción de clases, el pueblo francés celebra el grado de perfección del ejército y reconoce que representa una garantía efectiva en caso de agresión. El desfile de sescientos aviones, que pasaron en formación impecable sobre París, tomando como línea directriz de sus evoluciones la avenida de los Campos Elíseos, provocó el entusiasmo de la muchedumbre. Asumió la delicada dirección de la maniobra el general Vuillemin, inspector de las fuerzas aéreas, el cual se había instalado en el Arco de Triunfo y transmitía por radio sus instrucciones a los jefes de escuadrilla.

El Presidente de la República, señor Lebrun, ante el cual desfilaron las tropas, oyó vítores más entusiásticos que en años precedentes. Este detalle, para algunos tiene un valor simbólico y prueba que a la gran masa del pueblo francés le repugnan los extremismos y permanece fiel al marco de las actuales instituciones, aun cuando desea que se introduzcan las reformas que exige la situación.

Las manifestaciones políticas anunciadas transcurrieron sin el menor incidente. Respondiendo a los llamamientos de los partidos de izquierda, varios

centenares de miles de personas tomaron parte en la demostración del Frente Popular, que se formó en la Plaza de la Bastilla, para disolverse en la puerta de Vincennes. Entonando cantos revolucionarios y profiriendo gritos hostiles contra el fascismo, la impresionante columna desfiló durante varias horas. En lugar destacado de la manifestación aparecían el ex presidente del Consejo señor Daladier, los ex-ministros señores Frot y Cot y los líderes socialistas y comunistas.

Los Cruces de Fuego desfilaron por los Campos Elíseos al atardecer, en correcta formación militar, en número de veinticinco mil. Su presidente, el coronel La Rocque, reanimó la llama del recuerdo en la tumba del Soldado Desconocido, y arengó a las secciones, exhortando al mantenimiento del espíritu de disciplina.

Las precauciones adoptadas por las autoridades eran considerables, pero el servicio de vigilancia fué totalmente invisible para los manifestantes de ambas tendencias. En cada una de las demostraciones indicadas cuidaban los orden delegados de los respectivos partidos. La fuerza pública se hallaba en punto de intervenir, pero estaba discretamente concentrada en el interior de los edificios públicos y cuarteles.

Todos los órganos de la Prensa se aplican, naturalmente, a deducir conclusiones de la jornada de dicho día. Son bastantes los intérpretes que coinciden en estimar que las características de los desfiles fueron el entusiasmo y la disciplina. Algunos, haciendo hincapié en la tranquilidad perfecta que se observó en todo Francia, se inclina a pensar que no existe entre la derecha y la izquierda el abismo de separación que revelan las apariencias. Unos y otros añaden—aspiran a introducir en el orden nuevo que responde a las necesidades prácticas de esta época compleja, y eliminando el frenesí y la agitación de los exaltados, lo mismo en un punto que en otro campo pueden hallarse acuerdos en potencia.

ARAMBLER

(De La Vanguardia)

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 17 de Julio de 1935

Los que asisten

Presidió el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José M.<sup>a</sup> Puig Morrell, D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Ramón Pastor Arbona, D. José Aguiló Pomar y D. Antonio Colom Casasnovas.

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: Al señor Depositario de los fondos del Ayuntamiento, 315'35 ptas., importe de una relación de gastos satisfechos por cuenta del mismo durante el segundo trimestre de este año. A D. Juan Cañellas, 46 ptas. por el trabajo y material invertido, desde el día 23 de Enero al 15 de Julio de este año, en herrar los caballos propios de este Municipio. A D. Juan Marqués Arbona, 140'10 pesetas por impresos, carteles y programas confeccionados con motivo de las Ferias y Fiestas de la Victoria de esta ciudad del presente año, y 222'35 ptas. por impresos para servicio de la Administración de Arbitrios. A D. Tomás Campins, 55'40 pesetas por el trabajo y material invertido en pintar un farol y unos rótulos por cuenta del Ayuntamiento. A D. Cristóbal Castañer, Agente de la «Caja de Previsión y Socorro», de Barcelona, 113'45 ptas. en concepto de prima y accesorios correspondientes a la póliza de seguro del auto cuba destinado al servicio de riego y contra incendios por el plazo de 26 de Julio de 1935 a 26 de Julio de 1936. A D. Lorenzo Riera Cabot, 161'15 ptas. por 4.600 kilogramos de cemento de la clase corriente suministrado, desde el día 21 de Junio al 16 de Julio de este año, para diversas obras realizadas por la brigada municipal. A don Pedro A. Bernat, 273'60 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante el segundo trimestre del actual ejercicio, en diversos trabajos de herrería efectuados por cuenta del Ayuntamiento.

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Juan Casasnovas Casasnovas, como encargado de D.<sup>a</sup> Margarita Alcover Castañer, para cambiar el tejado de la casa n.º 18 de la calle de San Bartolomé.

A D. Amador Bernat Rosamor, en representación de D. Antonio Arbona Rullán, para efectuar el revoke de la fachada principal de la casa n.º 21 de la Manzana 69 y estrechar el portal de entrada.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como mandatario de D. José Colom Magraner, para embaldosar el zaguán de la casa número 10 de la calle de San Guillermo, de la aldea de Binlax.

Al mismo D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Francisco Mayol, para construir un retrete con pozo Moura y un cuarto de baños en la casa n.º 21 de la calle de San Bartolomé.

Informes favorables

Vistos los informes emitidos por el señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al puerto de Sóller a unas instancias pasadas a su estudio, se acordó conceder los siguientes permisos.

A D. Antonio Colom Casasnovas, en nombre de D. Guillermo Bernat, para modificar varios portales y tabiques y construir un cuarto de baños en la casa n.º 24 de la calle de la República.

A D. José Bauzá Bisbal, para rebajar un metro la altura de la pared de cierre de una finca de su propiedad lindante con el hectómetro 5 del kilómetro 33 de dicha carretera y ensanchar unos 70 centímetros el portillo de entrada a la misma finca.

Ferías y Fiestas en Palma

Se reprodujo la lectura de la comunicación remitida por el señor Presidente de la sociedad «Unión Protectora Mercantil», de Palma, mediante la cual manifiesta que siendo uno de los números más importan-

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

## ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA ☎ ☎ ☎ Teléfono n.º 141

tes de los proyectados para durante las Ferias y Fiestas que han de celebrarse en Palma del 3 al 11 de Agosto próximo, el gran desfile de carrozas alegóricas con todo el sabor típico de nuestras islas, suplica al Ayuntamiento que aporte su concurso a dicho festival enviando una representación del ambiente de esta localidad en forma de una carroza, y a ser posible nutrida por bellas señoritas, no omitiendo cualquier formación típica o tradicional que pudiera enaltecer la presentación de la referida carroza.

La Corporación, enterada, acordó contestar a la citada entidad que lamenta mucho no poder tomar parte en el proyectado desfile de carrozas, porque la situación económica del Municipio y la falta de consignación en el vigente Presupuesto no lo consienten.

*El puente sobre el torrentó dels Norais*

Dióse cuenta del acuerdo tomado por el Ayuntamiento en sesión de 20 de Junio del año último referente a la construcción del puente sobre el torrente denominado *dels Norais*, en su desembocadura al mar en la playa o arenal denominado *d'En Repic*.

El señor Forteza dijo que el señor Alcalde había dado cumplimiento al acuerdo y el señor Puig hizo constar que lamenta mucho que el señor Alcalde haya ordenado la construcción del puente siguiendo un criterio de construcción particular suya, sin que el Ayuntamiento supiese en qué forma se construía ni qué costarían las obras.

El señor Presidente contestó al señor Puig diciéndole que obrando como Alcalde hizo cumplir el acuerdo del Ayuntamiento de construir el referido puente, el cual estará más o menos bien; pero no basta que uno lo diga, sino que ha de ser el público quien ha de juzgar la obra. Añadió que el Ayuntamiento no acordó hacer ningún proyecto, y al aprobar el acta el señor Puig no hizo ninguna objeción a la misma ni tampoco propuso que se hiciese ningún proyecto.

El señor Colom (D. Antonio) hizo constar que hace más de un año que la Comisión de Obras y el señor Alcalde se personaron en la playa para cambiar impresiones sobre el proyecto y tomar medidas del terreno, habiendo convenido que se haría un croquis del puente y que sería traído al Ayuntamiento para que determinase lo más conveniente, y se ha hecho el puente sin que la Comisión de Obras haya tenido más noticias.

El señor Forteza contestó al señor Colom (D. Antonio) diciendo que, según el acuerdo del Ayuntamiento que se ha leído, la Comisión de Obras no debía intervenir para nada en el asunto, y que si el señor Alcalde la invitó para estudiar el proyecto fué voluntariamente y seguramente para realizar con el mejor acierto posible la obra proyectada.

El señor Puig dijo que la realización de una obra de la categoría de la que se trata no debió hacerse sin proyecto o sin indicar la forma, y ésta ha sido hecha a capricho del señor Alcalde, lo cual constituye una falta de delicadeza para con los miembros de la Corporación municipal.

SASTRERÍA FINA

EXCELENTE CORTADOR

# ROSENDO VIÑALS

Todos los Domingos de 9 a 13 en la  
FODA "EL GUÍA",  
Castañer, 7

VISTA BIEN

NO TIRE EL DINERO

El señor Presidente dijo que la obra se ha hecho por administración, por haberlo así acordado el Ayuntamiento, y que la Comisión de Obras y el industrial herrero a quien se encargó la construcción del puente fueron a tomar las medidas y a ellas se ha sujetado la obra.

El señor Aguiló manifestó que en el acuerdo mediante el cual se acordó la construcción del puente no se hizo constar que debía hacerse proyecto alguno, y que el señor Alcalde, en uso de sus atribuciones de ejecutor de los acuerdos del Ayuntamiento, encargó las obras que han sido realizadas y que él considera están bien hechas, y por este motivo las aprueba.

Después de estas manifestaciones se suscitó discusión en términos de gran violencia entre los señores Puig, Forteza y Frontera y en su vista el señor Presidente la cortó ordenando se pasara a otro asunto.

*Estado económico*

Dióse cuenta de la situación económica del Ayuntamiento en 30 de Junio último, del que resulta que la existencia anterior era de 56.994'31 ptas., que los ingresos obtenidos ascienden a 17.644'32 ptas., o sea un total de 74.638'63 ptas., y que los pagos efectuados se elevan a la suma de 15.039'59 ptas., quedando por consiguiente una existencia de 59.598'04 ptas.

La Corporación se dió por enterada.

*El Homenaje a la Vejez del Marino*

Dióse cuenta de un besalamano remitido por el señor Delegado Marítimo de Baleares, participando haber abierto la suscripción para el Homenaje a la Vejez del Marino que se acostumbra celebrar anualmente, e interesando un donativo del Ayuntamiento para poder llevar a cabo dicho homenaje, socorriendo a los ancianos marinos que en el término de su vida tan necesitados se hallan de protección.

El Ayuntamiento, enterado, acordó dejar el asunto sobre la mesa para su estudio.

*Una carrera ciclista*

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor Presidente de la Comisión Organizadora de la carrera ciclista «Gran Premio Ford», solicitando la ayuda y cooperación del Ayuntamiento en la organización de dicha carrera.

La Corporación, enterada, acordó contestarla diciendo que el Ayuntamiento contribuirá a mantener el mejor orden en la celebración de dicha carrera al paso de los corredores por esta ciudad.

Ruegos y Preguntas

*El piso de la Calle de la Luna*

El señor Puig preguntó si al fijar el tipo de aportación de los propietarios de

casas de la calle de la Luna a la proyectada mejora de cementar el piso de dicha calle se habían incluido las aceras, pues hay tramos en que éstas son muy buenas y no será preciso reconstruirlas.

Contestó el señor Alcalde que la Comisión fijó el precio del piso por metro cuadrado y que entiende que todos los propietarios afectados han de contribuir en proporción al terreno de que disfrutan frente a su casa.

*Las colonias escolares*

El mismo señor Puig dijo que los años anteriores, en esta época se organizaron las colonias escolares, y como tiene noticia particular de que éste año el Estado subvencionará con 4.000 ptas. la de esta ciudad, interesó que se empiecen los trabajos correspondientes, para su organización.

El señor Alcalde manifestó que llevaba escritas muchas cartas para conseguir la aludida subvención, pero como todavía no se tiene noticia cierta de haberse conseguido ésta, que había convenido con el Presidente del Consejo local de Primera Enseñanza, señor Guasch, esperar unos días más a fin de saber la cantidad con que se puede contar al empezar los trabajos. Añadió que en vista del interés del señor Puig el asunto sería tratado en la próxima sesión.

*Las bodas de oro del SOLLER*

El señor Aguiló dijo que esta pasada semana el SOLLER celebró sus Bodas de Oro y como se trata de una fecha memorable por tratarse de una empresa que ha influido poderosamente en el progreso de esta población, propuso felicitar al Fundador y Director de dicho periódico.

Todos los señores presentes se adhirieron a las manifestaciones del señor Aguiló, siendo, en consecuencia, su proposición aprobada por unanimidad.

*La recogida de la basura en la playa*

Volviendo el señor Puig sobre el asunto tratado en la penúltima sesión referente a la recogida de la basura en la playa, interesó que ésta se haga en la misma forma que se hacía el año anterior.

Contestó el señor Alcalde que había ordenado la colocación de tres depósitos y que tenía encargados dos más, que se colocarán en distintos sitios, donde no estorben ni puedan causar molestia a nadie, los cuales una vez por semana serán vaciados y su contenido recogido por el carro del Municipio destinado a éste efecto, quedando de esta manera bien servidos los vecinos de dicha barriada marítima.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.















## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

A las una y media de la tarde del sábado debía llegar a Palma, en avión, procedente de Barcelona, el ministro de Trabajo, señor Salmón, acompañado del diputado a Cortes señor Salord, del secretario general de la minoría de la Ceda, señor Carrascal, y del secretario particular del ministro, señor San Miguel; pero una avería que tuvo a la salida y el tiempo reinante obligaron a que el avión, en vez de amarar en dicho puerto, lo hiciera en el de Alcudia, a las tres y media.

En el muelle de Palma habían acudido a esperarle el Gobernador civil, señor Manent, otras autoridades y personalidades y muchos afiliados a la Ceda, la mayor parte de cuyas personas se trasladaron a Alcudia para cumplimentar al ministro.

Como decimos, llegó a las tres y media el avión a Alcudia, recibiendo al ministro el sub-delegado marítimo de aquel puerto, don Juan Zaragoza; el teniente de alcalde del Ayuntamiento de Alcudia, don Miguel Salord, otras autoridades locales y muchos vecinos.

Las personalidades que de Palma se trasladaron a Alcudia llegaron allí cerca de las cinco, cumplimentando al ministro seguidamente.

A las seis de la tarde se trasladó el ministro a la ciudad de Felanitx, siendo recibido por el Alcalde, D. Juan Nadal, y otras personalidades. Seguidamente emprendieron el ascenso al santuario de San Salvador, en donde fué recibido por el Párroco-Arcipreste, D. Antonio Juan Mora y la Comunidad de ermitaños. En la iglesia del santuario fué cantada una Salve a la Virgen.

Seguidamente se emprendió el descanso, dirigiéndose a visitar el local de Acción Popular de Felanitx, en donde fué saludado con entusiastas aplausos y vítores.

El diputado señor Zaforteza presentó al ministro de Trabajo, haciendo notar que la primera visita que hacía fué a la Virgen de San Salvador.

Seguidamente el señor Salmón pronunció un discurso, diciendo que había querido rendir pleitesía a la Virgen, que representaba el principio de la espiritualidad de nuestro pueblo. Luego dijo: Vosotros sois los verdaderos propulsores de nuestro pueblo, de nuestras aspiraciones, de los intereses de la colectividad; vosotros, trabajadores que sois del pueblo, y no de los que viven a costa suya.

El señor Salmón fué muy aplaudido.

A continuación se dirigió el ministro al pueblo de Lluchmayor, en donde le esperaba gran gentío. Una banda de música interpretó el himno de Riego. Como era de noche, se encendieron bengalas.

Al descender del coche el ministro fué saludado por el Alcalde, don Miguel Carbonell, concejales y autoridades de aquella localidad.

En el domicilio de Acción Popular el señor Salmón también pronunció un discurso, que fué muy aplaudido.

Después el ministro emprendió el viaje hacia Palma.

Por la noche, a las diez y media, llegó al local de Acción Popular, donde fué recibido con una larga ovación el señor Salmón. Le saludaron los concurrentes, los cuales desfilaron ante el ministro.

En la mañana siguiente (domingo) el ministro, señor Salmón, oyó misa, que dijo el Rdo. don Juan Crespi, en la iglesia de Santa Magdalena. Con este motivo el templo estaba completamente iluminado. Asistió a la misa numerosísima concurrencia.

A las once y media, en el «Teatro Balear», que estaba concurridísimo, se celebró un mitin, en el que usaron de la palabra el secretario general de la Ceda y de la minoría agraria, diputado a Cortes don Geminiano Carrascal, y el ministro, señor Salmón. Ambos fueron muy aplaudidos.

A las doce y media, en el local de Acción Popular se efectuó una recepción en honor del señor Salmón, y seguidamente celebró un homenaje a la presidenta de la Sección femenina.

A las dos y media, en el Hotel Mediterráneo, tuvo lugar un banquete en honor del ministro pronunciándose varios discursos.

Por la tarde efectuó una excursión, en tren especial, a las cuevas del Drach, de Manacor. El tren se paró en todas las estaciones, siendo saludado por las autoridades.

En el hotel Felip, del puerto de Manacor, por la noche se celebró un banquete, terminado el cual regresó el ministro a Palma,

y el lunes, por la tarde, salió para Madrid, por reclamarle allí sus ocupaciones.

La Junta organizadora de las Ferias y Fiestas de la Unión Protectora Mercantil ha recibido de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, tres mil bonos de cincuenta céntimos cada uno para ser repartidos a gente necesitada dentro de la semana de festejos, donativo que dicha entidad entrega para celebrar dichas Ferias y Fiestas.

Con el mismo fin, la referida entidad Caja de Ahorros celebrará el acto de colocar la primera piedra de un grupo de casas económicas para obreros que construirá en terrenos que al efecto ha adquirido en Ca'n Domenge, junto al Hipódromo, carretera de Establiments.

La Junta organizadora de las Ferias y Fiestas, al dar publicidad a esta grata noticia, se complace en dar las gracias a la benemérita entidad Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, que en todo momento colabora en actos que benefician a las gentes humildes.

El martes de la anterior semana tuvo lugar en la que fué Capilla del Palacio de la Almudaina un recital a cargo de la pianista Helen Garret, que puso de relieve las cualidades y dotes artísticas que posee interpretando un programa lleno de dificultades, tanto de interpretación como técnicas, saliendo bastante airosa de su cometido, y prueba de ello fueron las ovaciones que escuchó, principalmente al finalizar la interpretación del Scherzo en si bemol menor de Chopin, y la Tarantela de Listz, con que cerraba el programa, a los que correspondió tocando de plus el estudio en do menor de Chopin, escuchando al final del mismo cálidos aplausos.

Manifestó a los periodistas el señor Manent que el ministro de la Gobernación ha fallado el concurso para el alquiler de una casa para instalar las oficinas del Gobierno civil a favor de la oferta hecha por don Jorge Fortuny, autorizando al señor Gobernador para hacer las gestiones complementarias y en espera de la resolución que tenga la demanda de desahucio interpuesta por el señor Fortuny contra uno de los inquilinos de la casa.

Como el primer piso está deshabitado, si se prolongara la resolución del desahucio, se hará el traslado provisional de las oficinas al citado piso.

El penúltimo jueves, por la noche llegó, al puerto de Palma el crucero «Libertad».

Antes había salido para Mahón el crucero «Almirante Cervera».

El viernes a las ocho de la mañana salieron para la Base Naval de Mahón, los cruceros «Miguel de Cervantes» y «Libertad», y por la tarde, a las seis y media, regresaron a Mallorca estos dos cruceros.

El martes por la mañana, a las nueve llegó el crucero «Mendez Núñez» que fondeó en la bahía de Palma.

Lo manda el Capitán de Navío don Antonio Guitián.

Con éste fueron cuatro los cruceros fondeados en dicha bahía: «Almirante Cervera»,

## ●● NARANJAS y MANDARINAS ●●

## Serra Hermanos

COMISIONISTAS ● EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS  
TELEGRAFICA { VILLARREALTELEFONOS { DESPACHO: 146  
ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(CASTELLÓN)

ESPAÑA

«Miguel de Cervantes», «Libertad» y «Mendez Núñez».

La Compañía de Tranvías eléctricos, en vista de hallarnos ya en plena temporada estival y en atención a lo concurridas que se ven las playas cercanas a la capital ha organizado un servicio de tranvías en la línea Palma-Coll d'En Rebassa-Ca'n Pastilla, para facilitar el desplazamiento de los bañistas.

A tal efecto, desde las 6:10 de la mañana a las 8:12 de la noche, cada 12 minutos sale de la Plaza de Cort un coche que llega al Coll d'En Rebassa, y cada 24 minutos un coche que llega hasta Ca'n Pastilla.

El cónsul de Francia recibió la noticia de que llegaría a este Puerto el vapor Francés «Shippe», a cuyo bordo iban cuatro heridos, los cuales debían ingresar en el Hospital civil; pero posteriormente recibió un radio diciendo que dicho buque se dirigía a otro puerto.

Los trabajos de organización de la «Caja Compensadora de Cargas Familiares» que acaban de fundar un grupo de industriales y comerciantes de Palma, tocan ya a su fin.

El número de socios subsidiarios va aumentando paulatinamente entre la clase patronal, y son bastantes las personas, señoras y caballeros, que llevados de su simpatía por obra tan oportuna, se han inscrito como socios protectores.

El Vocal Gestor Municipal y Presidente de la Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Palma, don Gabriel Cortés, ha recibido una carta del Diputado a Cortes señor Zaforteza, comunicándole que el Director General de primera Enseñanza ha concedido una subvención de seis mil pesetas para las colonias escolares municipales, y que el Director General de Beneficencia ha conseguido otra subvención de seis mil pesetas para el mismo fin.

El señor Cortés ha agradecido al señor Zaforteza sus gestiones, que han dado por resultado la obtención de tan importante cantidad, que tanto incremento ha de dar a la benéfica institución de las colonias escolares.

Una Comisión de la Unión Protectora Mercantil, que organiza las Ferias y Fiestas que se celebrarán durante el mes de Agosto, ha entregado al Alcalde de Palma un busto de Federico Chopin, el notable músico polaco, original del escultor mallorquín don Tomás Vila, cuya obra de arte cede al Ayuntamiento para que sea colocado en una de las vías de dicha población. El Alcalde agradeció el ofrecimiento y encargó al arquitecto municipal, don Guillermo Forteza, que estudiara el emplazamiento de la referida obra.

Ha sido despachado para Argel el buque escuela polaco «Iskra», después de haber permanecido algunas semanas en el puerto de Palma.

AHORA Diario ilustrado. Cómpralo todos los días en la LIBRERÍA MARQUES

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

Dátiles - BANANAS

Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

# CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasia; así como en algodón, driles en variedad de clases : : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.<sup>a</sup>  
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8  
SOLLER.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

20 Julio de 1895

Por no venir incluidos en manifiesto fueron decomisados al laud «Tomasa», de la matrícula de Valencia, varios géneros que trajo a este puerto, procedentes de Marsella, los cuales fueron conducidos a Palma el lunes por orden del señor Administrador de la Aduana.

En los exámenes verificados en la Escuela Normal de Maestros de esta provincia el día 28 del pasado Junio obtuvo el título superior con la calificación de Sobresaliente nuestra paisana la Srta. Paula Ferrer Barceló.

Por medio de anuncio en el «Boletín Oficial» de la provincia y por medio de pregón en esta localidad, anunció el Sindicato de Riegos de esta villa que habiendo sido aprobado por el mismo el reparto de gastos generales y particulares del presente año, estará de manifiesto en la Secretaría del mismo, calle del Mar n.º 1 durante quince días que empezaron a contar el día 13 del corriente mes.

Quedan colocados los postes en la carretera del Puerto que deben sostener la línea telefónica que ha de unir esta población con aque-lla barriada, faltando sólo clavar algunas palominas en la población y tender el hilo, operación que se hará tan luego se reciba éste, pues que tuvo que devolverse por no reunir las condiciones necesarias el que se recibió hace algunas semanas. Es muy probable pueda funcionar dicha línea a últimos de la semana próxima.

El Ayuntamiento de Fornalutx nombró peatón conductor de la correspondencia desde éste a aquel pueblo a D. José Puig y Bisbal, que había desempeñado antes el mismo cargo. El nombramiento se hizo, según se dice, con carácter de interino.

La constancia montes allana, y a la del día no Presidente del camino «La Unión», don Jaime Colom y Pons, se deberá la ampliación del local que dicha sociedad ocupa en la plaza de la Constitución, mejora que está en proyecto tiempo ha, pero que ha tropezado con serios obstáculos que no se superaron hasta hace poco. Queda prolongado el contrato de alquiler de dicho local por ocho años más, y el importe de las obras, como igualmente el del billar y demás mobiliario que se necesite, será cubierto por suscripción voluntaria.

El martes de esta semana en las escuelas públicas de esta localidad, lo mismo que en la del vecino pueblo de Fornalutx, verificáronse exámenes y distribuyéronse premios a los alumnos que se habían hecho de ellos merecedores. Después de esta solemne ceremonia que dieron cerradas las clases, empezándose el período de vacaciones que debe terminar en 30 de Agosto próximo.

Anoche en la plaza de la Constitución se verificó la subasta y remate del caballo que existía detenido en el corral común de esta localidad, según dijimos el sábado próximo pasado. Fue mejor postor, por la cantidad de 50 ptas. un joven de esta vecindad, natural del pueblo de Sancellas, cuyo nombre ignora- mos.

Con motivo de ser hoy el día de Santa Margarita, anoche fueron obsequiadas algunas jóvenes de este nombre por medio de alegres serenatas. Dos orquestas, que por lo bien que tocaban merecieron llamar la atención de los aficionados, recorrieron las calles hasta altas horas de la noche seguidas de un número bastante regular de aquéllos, que las aplau- dian.

### Se desea vender

una casa grande y otra más pequeña, situa- das en las afueras de la población. Tienen huerto y agua.  
Para informes, dirigirse al anuncio n.º 49 en esta Administración.

# Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país. Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS

## FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

# Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

## AUX FRUITS DE LA VALLÉE DU RHONE

Ancienne Maison MIR frères

# MIR Louis Fils Suc<sup>r</sup>

Expéditeur en Fruits

SAINT - RAMBERT - d' ALBON (Drôme)

SPECIALITÉS:

BIGARREUX, FRAISES  
PECHES, ABRICOTS  
PRUNES, POIRES etc.

TÉLÉPHONE 72

Adresse Télégraphique:

MIR St - Rambert - d' Albon

R. C. Romans 8 972

### Chalet "Sa Cometa,"

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial, completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga tem- porada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.ª Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

### Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 Pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS ◀▶ Teléfono, 27  
Camino de Fornalutx, 171—SOLLER

### Representante

se necesita, introducido en el ramo — comestibles.

Dirigirse a: Mora Frau —Feliu, 26 de Palma.

### Se vende sepultura nueva

recién construida, con 18 nichos, situada en la parte alta del Cementerio.

Para informes: D. Amador Coll, calle de la Luna n.º 6, Sóller.

### NODRIZA

Se ofrece para lactar en su casa.  
Para informes dirigirse a D. Ramón Timoner—Ca'n Massana—Ses Argües.

### Se desea vender

Una finca situada en el término de La Calobra, de unas sesenta cuarteradas de olivar, bosque y huerto de frutales, con varias fuentes de agua propiedad de la misma.

Para más informes, dirigirse a la Admis- tración de este periódico, anuncio n.º 70.

### Acción Popular Agraria

Se convoca a Junta General ordinaria a los señores socios para el próximo domingo, día 21 del actual, a las nueve de la mañana en primera convocatoria y a las 10 en segunda convocatoria.

Sóller 10 de Julio de 1935. El Vice-Presi- dente, Onofre Bauzá.

### En la Carnecería de Isabel Pons

Calle de Buen Año n.º 3

Se expende carne de cordero, cuarto de- antero a 3'75 pesetas el kilogramo.

Y costillas y pierna a 5 pesetas.

### SE VENDE

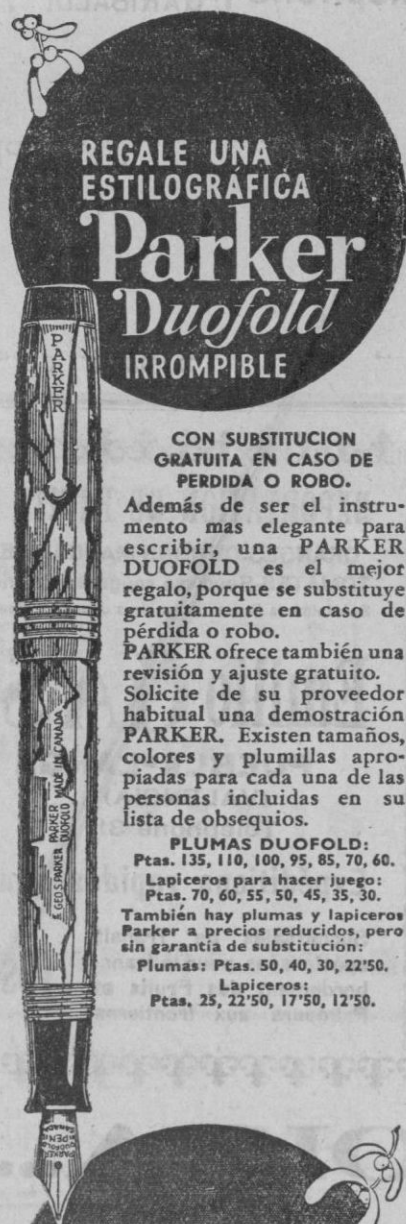
una casa sita en la calle del Capitán Ange- lats.

Para informes, dirigirse a D. José Morell Casasnovas. Alquilería del Conde.

### PORTALS NOUS

urbanización de gran porvenir en la costa Poniente de la bahía de Palma, con pinar, electricidad y todo confort, junto a la ciudad de Palma.

Compre Vd. allí su solar. Informes: B. Va- quer, Avenida Rosselló, 73, 2.º—Palma de Mallorca.



REGALE UNA ESTILOGRAFICA

**Parker Duofold**  
IRROMPIBLE

CON SUBSTITUCION GRATUITA EN CASO DE PERDIDA O ROBO.

Además de ser el instru- mento mas elegante para escribir, una PARKER DUOFOLD es el mejor regalo, porque se substituye gratuitamente en caso de pérdida o robo. PARKER ofrece también una revisión y ajuste gratuito. Solicite de su proveedor habitual una demostración PARKER. Existen tamaños, colores y plumillas apropiadas para cada una de las personas incluidas en su lista de obsequios.

PLUMAS DUOFOLD:  
Ptas. 135, 110, 100, 95, 85, 70, 60.  
Lapiceros para hacer juego:  
Ptas. 70, 60, 55, 50, 45, 35, 30.  
También hay plumas y lapiceros Parker a precios reducidos, pero sin garantía de substitución:  
Plumas: Ptas. 50, 40, 30, 22'50.  
Lapiceros:  
Ptas. 25, 22'50, 17'50, 12'50.

**Parker Duofold**

Se vende en la Librería de  
J. Marqués Arbona  
San Bartolomé, 17 — SOLLER

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

# Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185  
Telegramas: MASSOT

### AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.  
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT  
Teléfono: 26 - 42 - 48  
Especialidad en el Ramo de Frutas

Importation - Commission - Exportation

# PRINORDA

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Frs.

112, Rue Sadi Carnot - ALGER

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts  
Tomates - Raisins chasselas - Oranges - Mandarines  
Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA - Alger

## FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

# BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

## MARSEILLE DATTES

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT  
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

## ORANGES

a partir de 1.<sup>er</sup> Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

### EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

# Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA  
(VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrials  
PRAT DE LLOBREGAT  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Oles.)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Bses.-Pyrées)  
Téléphone 210

## OIGA...!

¿Ha visitado Vd. el

# PALACIO DEL CALZADO?

No pierda un día más, en el encontrará:

Lo más nuevo - Lo más original - Lo más chic

Todos los gustos y todos los precios.

Del fabricante al consumidor.

No deje Vd. de visitarlo — Cadena 7 (esquina Plaza de Cort)

Palma de Mallorca

## EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
CARCAGENTE (VALENCIA)  
TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO Nº 37.

**TRES MARCAS  
DE FAMA UNIVERSAL**

FRUITS FRAIS & SECS : PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 SPECIALITE DE BANANES IMPORTATION DIRECTE  
 CONSIGNATION  
 TRANSPORT  
**FRANÇOIS MAS**  
 9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien  
**MARSEILLE**  
 Télégrammes: PACOMAS  
 TÉLÉPHONE, 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

**Etablissements GAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
 FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18-et-22, Grande Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique:  
 CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

**CALEFACCIÓN**

**CENTRAL Y POR PISOS**

para quemar Carbón-Leña y Cáscara, o Aceite Pesado

Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS

**LA TERMICA S. A.**

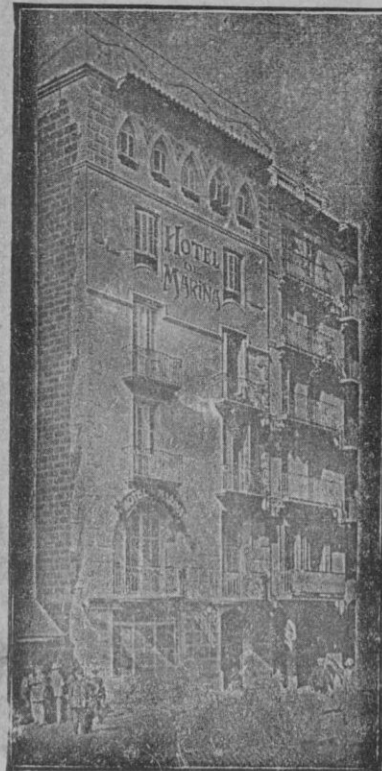
**BARCELONA - PALMA - MADRID**

Delegación para Baleares: D. José Casasnovas.—Calle de Santo Domingo, núm. 24.—Teléfono: 2221.

Avisos en Sóller: D. Emilio Armengot.—Calle de la Fortuna, 19.

**PRESUPUESTOS GRATIS**

Más de 350 instalaciones, en la isla, con referencias inmejorables



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA

**NUEVAS**  
**E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio Esmerado :- Baños :-  
 Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
 visando la llegada con antelación

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

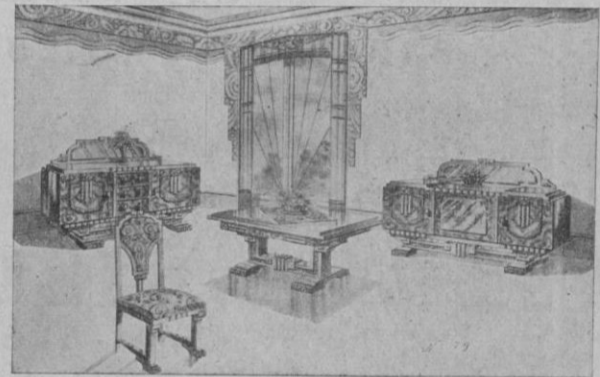
DE

**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16 - SÓLLER

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.

PRECIOS  
 SIN COMPETENCIA



COMMISSION-CONSIGNATION

Expéditions de Fruits et Primeurs

**A. VILLEDIEU**

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

**PARIS**

Téléphone: Central 80-60  
 80-61 Jour et Nuit

EXPORTACIÓN DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

**JUAN ALORDA**

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) **CARCAGENTE** (ESPANA)

Telegramas: Alorda

Teléfono, 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVELS  
 CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES



## EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas



# FRANCISCO FIOL

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

### COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

## Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

### TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

## MAYOL & BERGE

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE Téléph. 13  
PORT-VENDRE » 97  
HENDAYE » 175

PORT-BOU Téléph. 35  
BARCELONA » 15126  
IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

Para buenos retratos RUL-LAN  
**RUL-LAN** siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.  
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad: ampliaciones al cloro-bromuro.  
El mejor papel para ampliaciones.

IMPORTATION: EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

## J. Ballester

3, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 08-82

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

## F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)